UMX-94R
Carta Decoder para SMP94

1. Características

Interfaz de unión directa entre el sistema SMP94 y la UMX-01/0.

Permite la interconexión de los elementos del sistema SMP-94 (SMP-94RS, SMP-94RC, SMP-94R, C-610R94, BX-94) con la matriz modular UMX-01/0, de modo que desde cualquier pupitre del sistema se pueden enviar avisos a una o varias zonas/grupos de la matriz de audio sin necesidad de P.C.

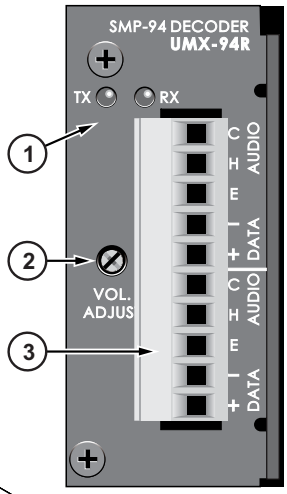
Además permite activar, desde un pupitre SMP-94RS, mensajes pregrabados de cartas UMX-MP3 de la UMX-01/0 (las cartas UMX-94R y UMX-MP3 deben estar en el mismo chasis).

Dispone de leds indicadores de RX/TX y ajuste del nivel de audio.

Se configura desde el teclado de la UMX01/0 o a través de un P.C.

NO entrega alimentación al BUS SMP94.

Figura 1



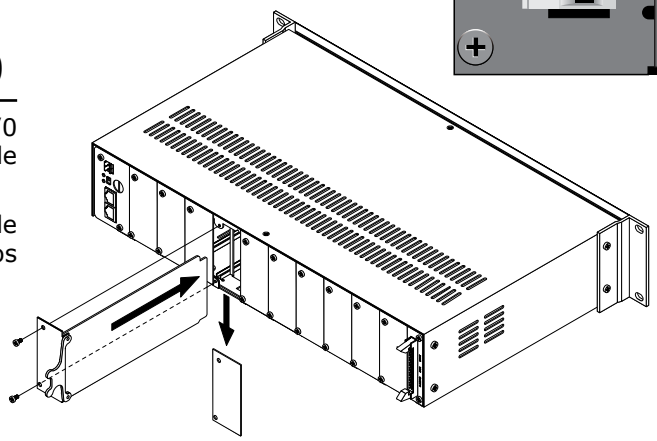
2. Elementos

1. Leds indicadores de transmisión (TX) y de recepción (RX) de datos
2. Ajuste de volumen del nivel de audio
3. Regleta de conexión al BUS SMP-94

3. Colocación de las cartas en la UMX-01/0

1. Sitúe el interruptor frontal de la UMX-01/0 en posición OFF o desconecte la regleta de alimentación.
2. Retire la placa ciega de la posición donde se quiera colocar la carta quitando los dos tornillos de sujección.
3. Introduzca la carta.
4. Coloque los tornillos de sujeción.

Figura 2



4. Conexión

El sistema utiliza un bus de comunicación formado por dos pares trenzados más una malla. Uno de los pares se utiliza para el audio y la alimentación PHANTOM y el otro par para los datos.

La transmisión de datos se realiza con un estándar RS-485 galvánicamente aislado.

Para conectar la carta al BUS, siga la figura 3A. Si se trata de un final de línea debe conectarse la resistencia de terminación, tal y como indica la figura 3B.

Figura 3A

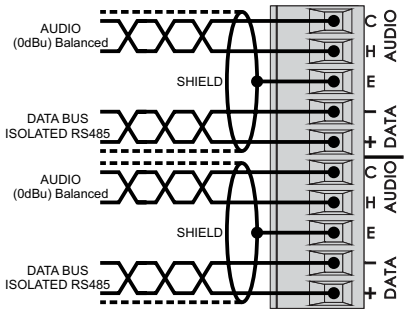
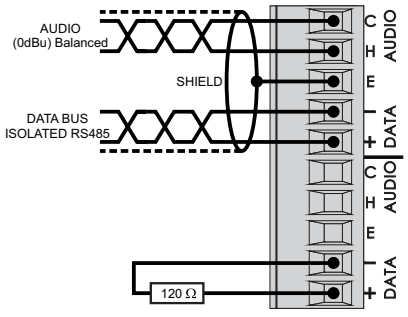


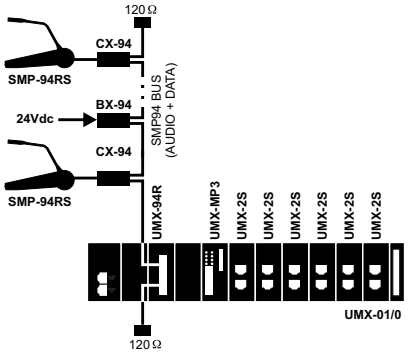
Figura 3B



4. Topologías

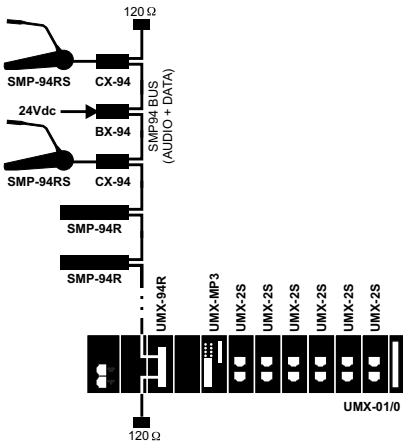
1 A través de un BUS SMP94 se conectan los pupitres microfónicos SMP-94RS a una matriz UMX-01/0 mediante una carta UMX-94R. Desde los pupitres SMP-94RS se pueden enviar avisos en directo o mensajes pregrabados de la carta UMX-MP3 a cualquiera de las zonas de la UMX-01/0.

Figura 4



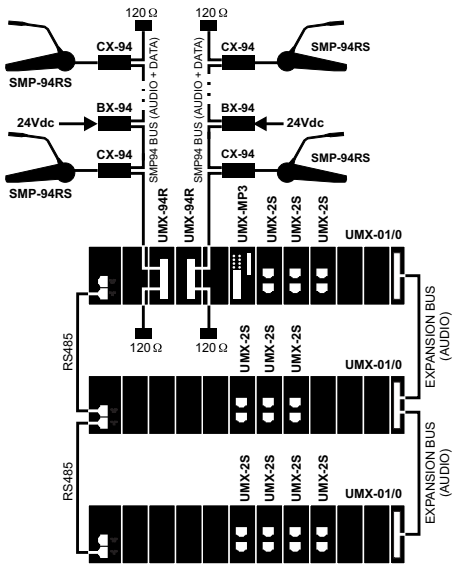
2 Total interconexión entre elementos del bus SMP-94 y la UMX-01/0, teniendo en cuenta lo siguiente:
En instalaciones con pupitres ya existentes es necesario cambiar el programa de los pupitres SMP-94RS. La frecuencia de oscilación del microcontrolador de los elementos del bus SMP94 debe ser de 11,0592 MHz. Consulte con el departamento técnico para conocer la compatibilidad de los pupitres existentes en la instalación.

Figura 5



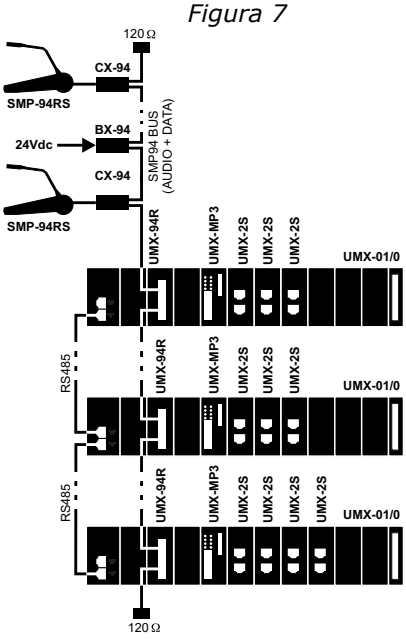
3 Permite enviar audio a distintas zonas/ grupos desde los dos bus SMP94 simultáneamente, y además activar los mensajes de la carta UMX-MP3.

Figura 6



4 Audio distribuido. Se utiliza un BUS SMP94 para conectar entre sí las UMX-01/0 y los pupitres microfónicos SMP-94RS (mediante una carta UMX-94R en cada UMX-01/0). Es posible enviar avisos a cualquiera de las zonas de las UMX-01/0, así como activar las cartas UMX-MP3.

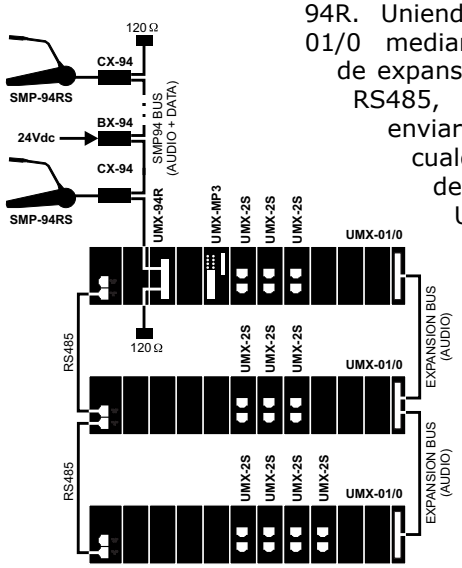
Figura 7



UMX-94R
Carta Decoder para SMP94

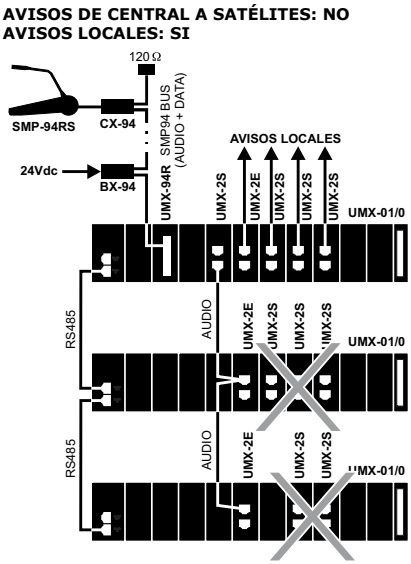
5 A través de un BUS SMP-94 se conectan los pupitres microfónicos SMP-94RS a una matriz UMX-01/0 mediante una carta UMX-94R. Uniendo las UMX-01/0 mediante el BUS de expansión y el BUS RS485, es posible enviar avisos a cualquier zona de las distintas UMX-01/0.

Figura 8



6 NO es posible la utilización de la carta UMX-94R en instalaciones con formato CENTRAL PAGING. En éstas, el SMP-94RS funciona sólo a nivel LOCAL.

Figura 9



5. Configuración

Para configurar los parámetros de la carta puede utilizarse el teclado de la UMX-01/0 (modo "standalone") o mediante un P.C. conectado a la UMX-01/0, utilizando el software SMP-250V2 (SCF-01 o SCM-01). Para facilitar la configuración, se recomienda la configuración a través de P.C.:

Desde la pantalla de instalación, haga un clic con el botón derecho del ratón sobre la UMX-01 que contiene la carta UMX-94R que desea configurar y seleccione añadir.

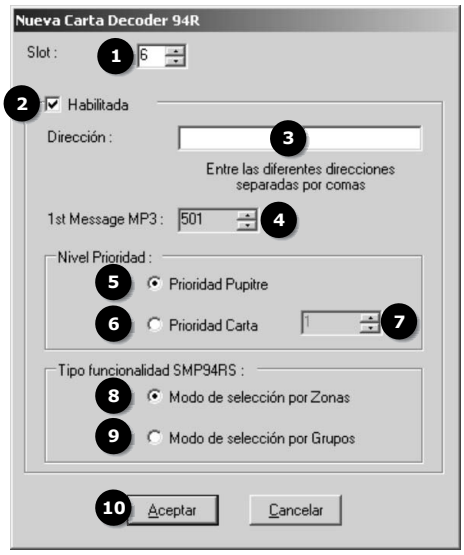
Aparece un ventana donde debe configurar los siguientes parámetros:

1. *Slot*: Se numera automáticamente. Si el valor no corresponde al slot donde está insertada la carta en la UMX-01/0 modifique este valor manualmente (valores entre 1 y 10).
2. *Habilitada*: Mantenga activada esta casilla.
3. *Dirección*: Este parámetro permite definir las zonas a las que los pupitres conectados a esta carta UMX-94R tienen acceso.

   Si este parámetro se deja en blanco (sin configurar), los pupitres acceden a todas las zonas sin restricción alguna (opción por defecto), teniendo en cuenta que un grupo de UMX-01 en bus compartido puede disponer de un máximo de 240 zonas.

   Si desea rellenarlo introduzca valores entre 1 y 20. Cada número permite el acceso a un conjunto de 24 zonas. En la tabla adjunta pueden verse las correspondencias entre el dichos valores y las zonas.

Figura 10



Valor	Acceso a Zonas
1	1 a 24
2	25 a 48
3	49 a 72
4	73 a 96
5	97 a 120
6	121 a 144
7	145 a 168
8	169 a 192
9	193 a 216
10	217 a 240
11	241 a 264
12	265 a 288
13	289 a 312
14	313 a 336
15	337 a 360
16	361 a 384
17	385 a 408
18	409 a 432
19	433 a 456
20	457 a 480
(vacío)	Cualquier zona

Es posible introducir más de un valor, escribiendo las diferentes direcciones separadas por comas. De este modo, si por ejemplo se introducen los valores **1**, **2, 14** se permitirá el acceso a las zonas entre 1 y 48 y a las zonas 313 hasta la 336.

4 *1st Message MP3*: Configura cuales serán los números que activarán o detendrán los mensajes MP3 desde el teclado del pupitre SMP94.

501: Activación del mensaje 1 (marcando 501 desde el teclado) al mensaje 244 (marcando 744). Para detener el mensaje desde el pupitre, marque 500 y pulse GONG+TALK.

601: Activación del mensaje 1 (marcando 601 desde el teclado) al mensaje 144 (marcando 744). Para detener el mensaje desde el pupitre, marque 600 y pulse GONG+TALK.

701: Activación del mensaje 1 (marcando 701 desde el teclado) al mensaje 44 (marcando 744). Para detener el mensaje desde el pupitre, marque 700 y pulse GONG+TALK.

5 Seleccione *Prioridad Pupitre* si desea que el nivel de prioridad de los mensajes sea el que tengan asignada los pupitres conectados al bus SMP94 de la carta (prioridad entre 1 y 14)

6 Seleccione *Prioridad Carta* si desea que el nivel de prioridad de los mensajes de los pupitres sea el de la propia carta UMX-94R. **7** Si selecciona esta opción introduzca un nivel de prioridad entre 0 (máxima prioridad) y 63.

8 Seleccione *Modo de selección por Zonas* si desea que la carta interprete las selecciones del pupitre como zonas (si desde el teclado del pupitre se teclea 1+2+5, la UMX-01/0 activa las zonas 1, 2 y 5)

9 Seleccione *Modo de selección por Grupos s*i desea que la carta interprete las selecciones del pupitre como grupos (si desde el teclado del pupitre se teclea 1+2+5, la UMX-01/0 activa los grupos 1, 2 y 5)

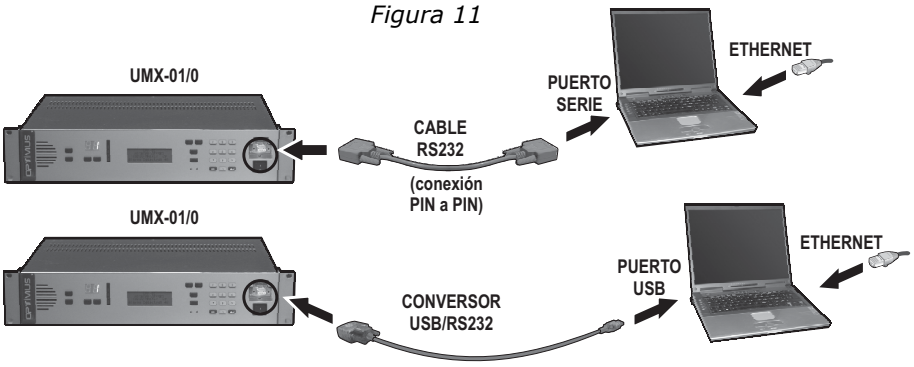
10 Una vez configurada la carta pulse *Aceptar*.

6. Descarga de configuraciones

Si se trata de una instalación de SMP250 se utiliza el P.C. Servidor para descargar las configuraciones a los equipos.

En una instalación sin P.C. servidor, debe descargarse la configuración a la carta UMX-94R mediante un ordenador con el software SCF-01, a través del conector frontal de download de la UMX-01/0.

Figura 11



7. Características técnicas

Alimentación	A través de la UMX-01/0
Consumo	130 mA.
Nivel de audio (volumen al máximo)	775 mV (0dBu)
Respuesta en frecuencia	70 ~ 19.000 Hz
Relación señal-ruido	> 72 dB
Número de zonas	240
Controles	Potenciómetro de ajuste del nivel de audio
Formato	1 slot en matriz UMX-01/0

8. Garantía

1. CERTIFICADO DE GARANTÍA

1. La empresa OPTIMUS S.A. garantiza que sus productos se encuentran libres de defectos en materiales y de mano de obra en el momento de su entrega original al comprador.

2. La empresa OPTIMUS S.A. concede a sus productos, conforme a las condiciones aquí descritas, una garantía de dos (2) años a partir de la fecha de adquisición del producto por el comprador. Si, dentro de este plazo de garantía, se producen defectos que no sean debidos a razones mencionadas bajo el punto 2, la empresa OPTIMUS S.A. reemplazará o reparará el aparato utilizando piezas de recambio equivalentes, nuevas o reconstruidas, según criterio propio. Si se aplican piezas de recambio que constituyen una mejora del aparato, la empresa OPTIMUS S.A. se reserva el derecho de cargar el coste adicional de estos componentes al cliente.

3. No se concederán prestaciones de garantía distintas a las citadas.

4. Para la utilización de los derechos de garantía será requisito indispensable presentar la factura de compra original o el certificado de garantía.

2. DISPOSICIONES DE GARANTÍA

1. Si el producto tuviera que ser modificado o adaptado para cumplir con los requisitos locales en cuanto a técnica o seguridad, si no se trata del país para el cual el producto fue concebido y fabricado originalmente, ello no se considera como defecto de material o de fabricación. Por lo demás, la garantía no comprende la realización de estas modificaciones o adaptaciones, independientemente de si éstas hayan sido ejecutadas debidamente o no.

OPTIMUS S.A. tampoco asumirá costes en el marco de la garantía por este tipo de modificaciones.

2. La garantía no dará derecho a inspección o mantenimiento gratuito o reparación del aparato, particularmente si los defectos son debidos a uso inapropiado. Los derechos de garantía tampoco abarcan defectos en piezas de desgaste que sean debidos a un desgaste normal. Piezas de desgaste son, en particular, potenciómetros, interruptores/teclas, y piezas similares.

3. La garantía no abarca los defectos en el equipo causados por:

- Abuso o uso incorrecto del aparato para fines distintos a los previstos, en incumplimiento de las instrucciones de servicio y de mantenimiento especificadas en el Manual y/o Instrucciones Técnicas del equipo.
- Conexión o uso del producto de una manera que no corresponda a los requisitos técnicos o de seguridad del país en el cual se utiliza el aparato.
- Instalación en condiciones distintas a los indicados en el Manual y/o Instrucciones Técnicas.
- Deficiencia o interrupciones tensión eléctrica o defectos de instalación que impliquen uso en condiciones anormales.
- Daños ocasionados por otros equipos interconectados al producto.
- El uso o instalación de Software (programas), interfaces, partes o suministros no proporcionados y/o autorizados por OPTIMUS S.A.
- La no utilización de los embalajes originales para su transporte.
- Daños causados por fuerza mayor u otras causas no imputables a OPTIMUS S.A.

4. No están cubiertos por esta garantía los siguientes elementos:

- Todas las superficies de plástico y todas las piezas expuestas al exterior que hayan sido rayadas o dañadas debido al uso normal o anormal.
- Las roturas, golpes, daños por caídas o ralladuras causadas por traslados de cualquier naturaleza.
- Defectos de daños derivados de pruebas, uso, mantenimiento, instalación y ajustes inapropiados, o derivados de cualquier alteración o modificación de cualquier tipo no realizada por en Servicio Autorizado por OPTIMUS S.A. en cumplimiento de esta garantía.
- Los daños personales o a la propiedad que pudieran causar el uso indebido del equipo, incluyendo la falta de mantenimiento.

5. La garantía carecerá de validez cuando se observe:

- Enmiendas o tachaduras en los datos del certificado de garantía o factura de compra.
- Falta de factura original o falta de fecha en la misma.
- Falta de número de serie o lote en el equipo.

6. En el caso de ordenadores P.C., la garantía no cubrirá la eliminación de virus informáticos, restauración de programas por este motivo o la reinstalación del disco provocada por el borrado del mismo.

7. Los derechos de garantía se anulan si el producto ha sido reparado o abierto por un personal no autorizado OPTIMUS S.A. o por el propio cliente.

8. Si la empresa OPTIMUS S.A. estableciera al comprador del aparato que los daños presentados no dan derecho a la reclamación de la garantía, los costes de las prestaciones de revisión por parte de la empresa OPTIMUS S.A. correrán a cargo del diente.

9. Los productos sin derechos de garantía sólo se repararán contra pago de los gastos por el cliente. En caso de ausencia de derechos de garantía, OPTIMUS S.A. informará al cliente al respecto. Si, en un plazo de 6 semanas a partir de esta comunicación, no recibimos ninguna orden de reparación escrita confirmando la aceptación de los gastos, OPTIMUS S.A. devolverá el aparato en cuestión al cliente. En este caso, los gastos de transporte y embalaje se facturarán por separado y se cobrarán contra reembolso. En caso de expedición de una orden de reparación, confirmando la asunción de los gastos, los gastos de transporte y de embalaje se facturarán adicionalmente, igualmente por separado.

10. En caso de necesidad de traslado al Centro de Servicio Autorizado, el transporte será realizado por el responsable de la garantía, y serán a su cargo los gastos de flete y seguro.

11. En caso de falla, OPTIMUS S.A. asegura al comprador la reparación y/o reposición de partes para su correcto funcionamiento en un plazo no mayor a 30 días. No obstante, se deja aclarado que el plazo usual no supera los 30 días.

12. Todas las piezas o productos sustituidos al amparo de los servicios en garantía pasarán a ser propiedad de OPTIMUS S.A.

3. TRANSFERENCIA DE LA GARANTÍA

La garantía se concede únicamente para el comprador original (cliente principal) y es intransferible. Con excepción de la empresa OPTIMUS S.A., ningún tercero (comerciantes, etc.) está autorizado a conceder garantía adicionales en nombre de la empresa OPTIMUS S.A.

4. RECLAMACIONES POR DAÑOS Y PERJUICIOS

En caso de que OPTIMUS S.A. no pueda proporcionar un servicio de garantía adecuado, el comprador no tendrá ningún derecho a reclamar indemnización alguna por daños y perjuicios consecuentes. La responsabilidad de la empresa OPTIMUS S.A. se limita en todo caso al precio de facturación del producto

5. RELACIÓN CON OTROS DERECHOS DE GARANTÍA Y CON EL DERECHO NACIONAL

1. Mediante esta garantía no se afecta a los derechos del comprador frente al vendedor deducidos del contrato de compraventa concluido.

2. Las presentes condiciones de garantía de la empresa OPTIMUS S.A. son válidas siempre que no contradigan el derecho nacional correspondiente en relación con las disposiciones de garantía.

3. OPTIMUS S.A. asegura que este producto cumple con las normas de seguridad vigentes en el país.

ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA OFRECIDA POR OPTIMUS S.A. SE EXCLUYE TODA OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIDAD Y APTITUD A UN FIN DETERMINADO. (EXCEPTO CUANDO DICHAS GARANTÍAS SEAN REQUERIDAS POR UNA LEY APLICABLE). NINGUNA GARANTÍA, YA SEA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, SE APLICARÁ TRAS LA FINALIZACIÓN DEL PERIODO DE GARANTÍA.

OPTIMUS S.A.
Servicio Post Venta
C/ Barcelona 101
17003 - GIRONA
Tel. 902 151 96 / 972 203 300
Fax. 972 21 84 13
e-mail : girona@optimus.es

1999/44/CE

UMX-94R
Decoder Card for SMP94

1. Characteristics

Direct interface between the SMP94 system and the UMX-01/0.

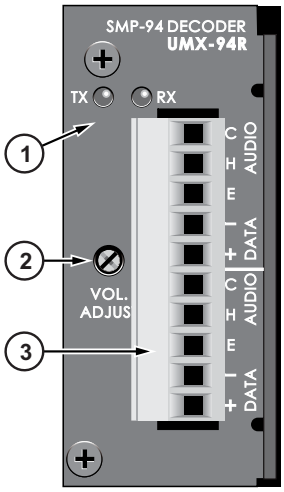
By means of this card the elements of the SMP-94 system (SMP-94RS, SMP-94RC, SMP-94R, C-610R94, BX-94) can be interconnected with the modular matrix UMX-01/0, so that messages can be sent to one or several zones/groups of the audio matrix from any desk in the system without the need for a PC.

It also enables pre-recorded messages on UMX-MP3 cards of the UMX-01/0 to be activated from a SMP-94RS desk (the UMX-94R and UMX-MP3 cards must be on the same frame).

It has RX/TX indicator LEDs and audio level adjustment. It is configured from the keyboard of the UMX01/0 or through a PC.

It does NOT deliver power supply to the SMP94 BUS.

Figure 1



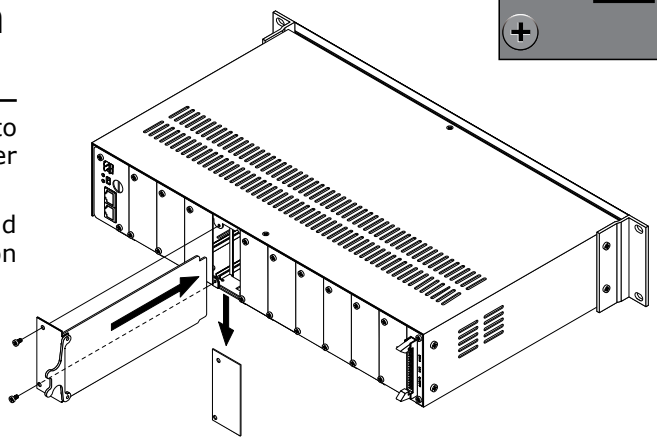
2. Elements

1. Data transmission (TX) and reception (RX) indicator LEDs
2. Audio level volume adjustment
3. Connection strip to the SMP-94 BUS

3. Fitting the cards on the UMX-01/0

1. Turn the front switch on the UMX-01/0 to the OFF position or disconnect the power strip.
2. Unscrew the attachment screws and remove the blank panel from the position where it is wished to fit the card.
3. Insert the card.
4. Fasten the attachment screws..

Figure 2



4. Connection

The system uses a communication bus formed by two twisted pairs plus a shield. One of the pairs is used for the audio and the PHANTOM supply and the other pair is used for the data.

Data is transmitted with a standard galvanically insulated RS-485.

To connect the card to the BUS, see Figure 3A. If it is an end of line, the termination resistor must be connected, as indicated in Figure 3B.

Figure 3A

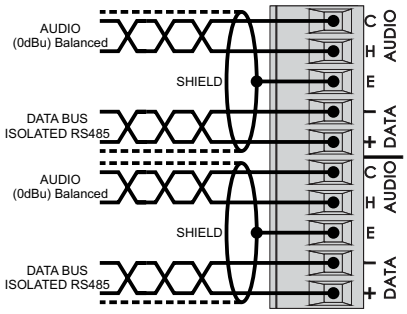
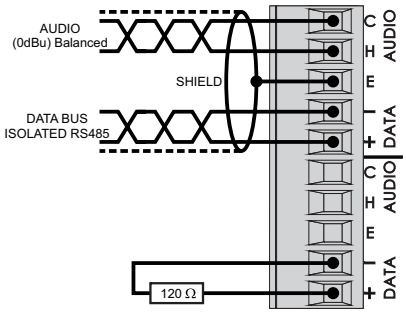


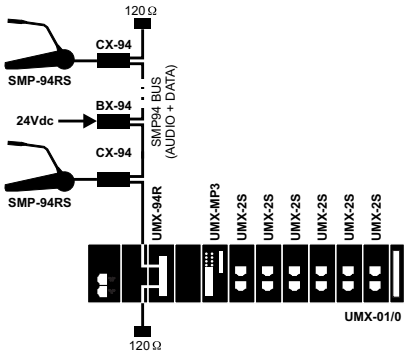
Figure 3B



4. Topology

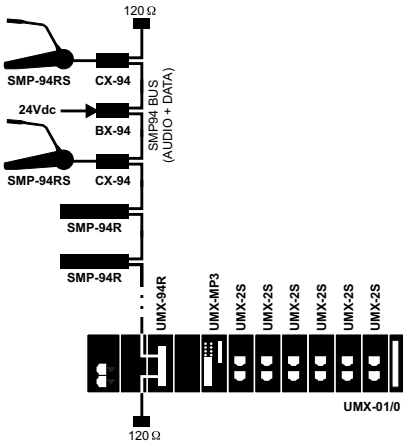
1 Through a SMP94 BUS the SMP-94RS microphone desks are connected to a UMX-01/0 matrix by means of a UMX-94R card. Live messages or pre-recorded messages on the UMX-MP3 card can be sent to any of the zones of the UMX-01/0 from the SMP-94RS desks.

Figure 4



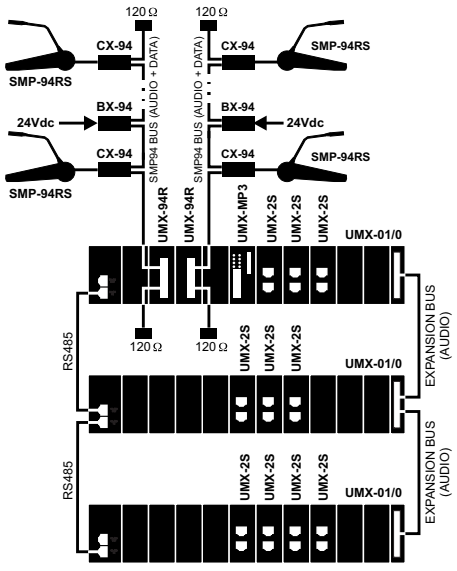
2 Total interconnection between elements of the SMP94 bus and the UMX-01/0, taking account of the following:
In installations with desks that already exist, it is necessary to change the program of the SMP-94RS desks. The oscillation frequency of the microcontroller of the SMP94 bus elements must be 11.0592 MHz. Please consult the technical department for information about the compatibility of the existing desks in the installation.

Figure 5



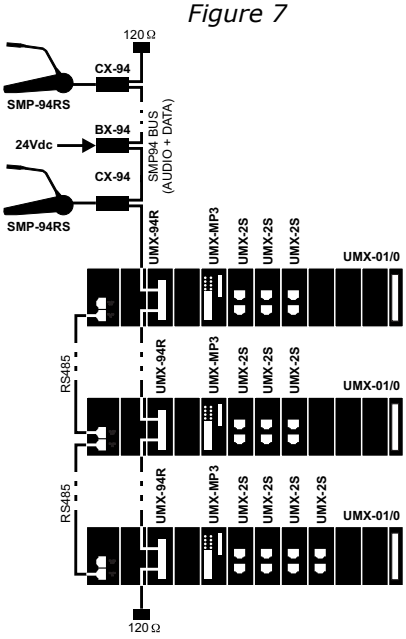
3 Audio can be sent to different zones/groups from the two SMP94 buses at the same time, and messages on the UMX-MP3 card can also be activated.

Figure 6



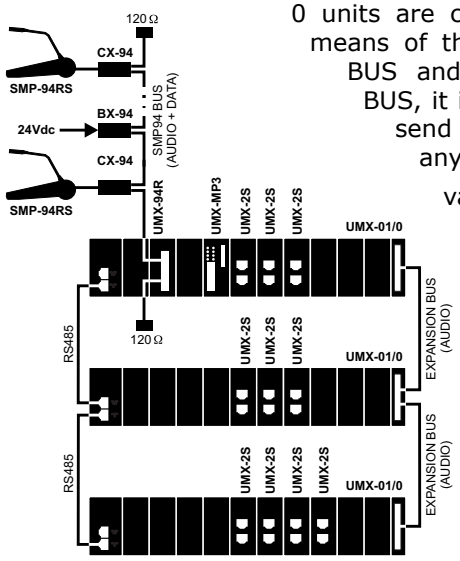
4 Distributed audio. An SMP94 BUS is used to interconnect the UMX-01/0 units and the SMP-94RS microphone desks (by means of a UMX-94R card in each UMX-01/0). It is possible to send messages to any of the zones of the UMX-01/0 units, as well as to activate the UMX-MP3 cards.

Figure 7



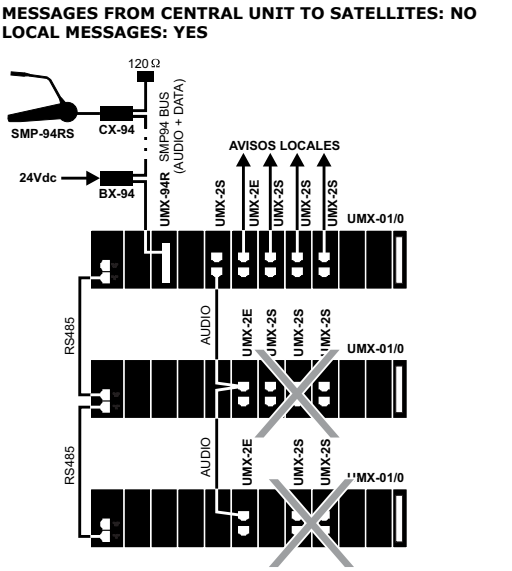
5 Through a SMP94 BUS the SMP-94RS microphone desks are connected to a UMX-01/0 matrix by means of a UMX-94R card. If the UMX-01/0 units are connected by means of the expansion BUS and the RS485 BUS, it is possible to send messages to any zone of the various UMX-01/0 units.

Figure 8



6 It is NOT possible to use the UMX-94R card in installations with CENTRAL PAGING format. In these installations, the SMP-94RS only operates at LOCAL level.

Figure 9



5. Configuration

The parameters of the card can be configured by using the keyboard of the UMX-01/0 (standalone mode) or by means of a PC connected to the UMX-01/0, using the SMP-250V2 (SCF-01 or SCM-01) software. To make configuration easier, the option by means of a PC is recommended:

From the installation display, right-click with the mouse on the UMX-01 which contains the UMX94R card that you wish to configure and select add.

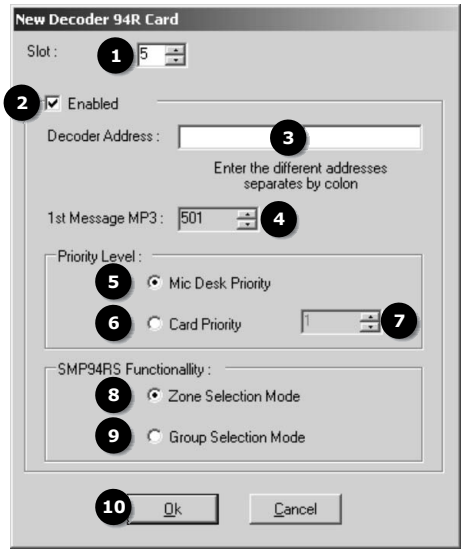
A window appears in which the following parameters must be configured:

1. *Slot*: This is numbered automatically. If the value does not correspond to the slot in which the card is inserted in the UMX-01/0, modify this value manually (values between 1 and 10).
2. *Enabled*: Keep this box activated.
3. *Decoder Address*: Through this parameter the zones to which the desks connected to this UMX94R card have access can be defined.

   If this parameter is left blank (without being configured), the desks will have access to all the zones without any restriction (default option), bearing in mind that a UMX-01 group in a shared bus can have a maximum of 240 zones.

   If you wish to complete it, enter values between 1 and 20. Each number allows access to a group of 24 zones. The table below shows which zones these values correspond to.

Figure 10



Value	Access to Zones
1	1 to 24
2	25 to 48
3	49 to 72
4	73 to 96
5	97 to 120
6	121 to 144
7	145 to 168
8	169 to 192
9	193 to 216
10	217 to 240
11	241 to 264
12	265 to 288
13	289 to 312
14	313 to 336
15	337 to 360
16	361 to 384
17	385 to 408
18	409 to 432
19	433 to 456
20	457 to 480
(empty)	Any zone

It is possible to enter more than one value by writing the different addresses separated by commas. In this way, if for example the values **1**, **2**, **14** are entered, access will be permitted to the zones between 1 and 48 and zones 313 to 336.

4 *1st Message MP3:* Configures which numbers will activate or stop the MP3 messages from the keyboard of the SMP94 desk.

501: Activation of message 1 (entering 501 on the keyboard) to message 244 (entering 744). To stop the message from the desk, enter 500 and press GONG+TALK.

601: Activation of message 1 (entering 601 on the keyboard) to message 144 (entering 744). To stop the message from the desk, enter 600 and press GONG+TALK.

701: Activation of message 1 (entering 701 on the keyboard) to message 44 (entering 744). To stop the message from the desk, enter 700 and press GONG+TALK.

5 Select *Mic Desk Priority* if you wish the priority level of the messages to coincide with the priority level assigned to the desks connected to the SMP94 bus of the card (priority between 1 and 14).

6 Select *Card Priority* if you wish the priority level of the messages from the desks to coincide with the priority level of the UMX-94R card itself. **7** If this option is selected, enter a priority level between 0 (maximum priority) and 63.

8 Select *Zone Selection Mode* if you wish the card to interpret the selections of the desk as zones (if 1+2+5 is keyed on the keyboard, the UMX-01/0 activates zones 1, 2 and 5).

9 Select *Group Selection Mode* if you wish the card to interpret the selections of the desk as groups (if 1+2+5 is keyed on the keyboard, the UMX-01/0 activates groups 1, 2 and 5).

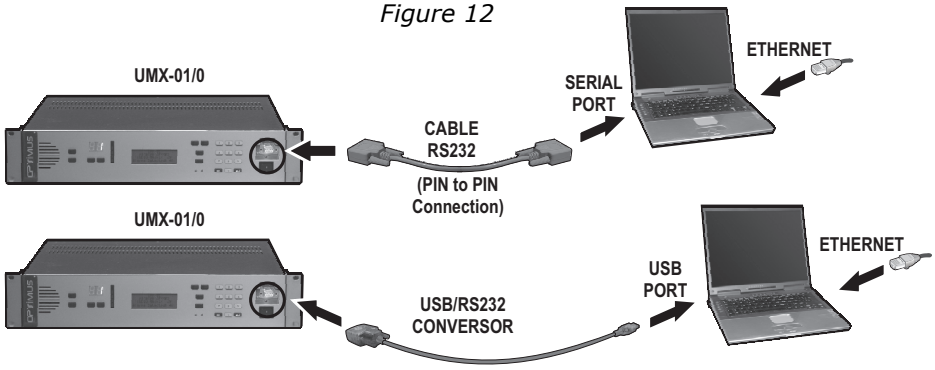
10 Once the card has been configured, press *OK*.

6. Downloading of configurations

In the case of an SMP250 installation, the Server PC is used to download the configurations to the equipment.

In an installation without a server PC, the configuration must be downloaded to the UMX-94R card by means of a computer with the SCF-01 software, through the front download connector of the UMX-01/0.

Figure 12



7. Technical specifications

Power supply	Through the UMX-01/0
Consumption	130 mA.
Audio level (at maximum volume)	775 mV (0dBu)
Frequency response	70 ~ 19.000 Hz
Signal/noise ratio	> 72 dB
Number of zones	240
Controls	Audio level adjustment potentiometer
Format	1 slot in matrix

8. Guarantee

1. GUARANTEE CERTIFICATE

1. OPTIMUS S.A. guarantees that its products are free from material and manufacturing defects when they are first delivered to the purchaser.

2. In accordance with the conditions outlined here, OPTIMUS S.A. guarantees its products for two (2) years from the date on which the purchaser acquires the product. If, within this guarantee period, defects appear which are not due to factors outlined in section 2, OPTIMUS S.A. shall replace or repair the unit using equivalent, new or reconstructed replacement parts, as it deems fit. If replacement parts are applied which improve the unit, OPTIMUS S.A. reserves the right to charge the client for the additional cost of these components.

3. No guarantee benefits shall be provided other than those cited here.

4. In order to claim the guarantee rights, it shall be an essential requirement to present the original purchase invoice or the guarantee certificate.

2. GUARANTEE PROVISIONS

1. In the event that the product had to be modified or adapted to comply with local requirements concerning technical specifications or safety, and if the country in question is not the country for which the product was originally designed and manufactured, defects are not considered to be material or manufacturing defects. Furthermore, the guarantee does not cover the execution of these modifications or adaptations, regardless of whether or not they have been carried out correctly.

Nor shall OPTIMUS S.A. be responsible for any costs under this guarantee for these types of modifications.

2. The guarantee shall not entitle the purchaser to inspection or free maintenance or repair of the unit, particularly if the defects are due to inappropriate use. Nor do the guarantee rights cover defects in wearing parts that become worn as a result of normal wear and tear. Wearing parts are, in particular, potentiometers, switches/keys, and similar parts.

3. The guarantee does not cover defects in the equipment unit caused by:

- Abuse or incorrect use of the unit for purposes other than those for which it is intended, in non-compliance with the service and maintenance instructions specified in the Manual and/or Technical Instructions for the unit.
- Connection or use of the product in a manner that does not correspond to the technical or safety requirements of the country in which the unit is used.
- Installation in conditions other than those indicated in the Manual and/or

  Technical Instructions.
- Deficiency or interruptions in the electricity supply or installation defects which imply use in abnormal conditions.
- Damage caused by other equipment units that are connected to the product.
- The use or installation of Software (programmes), interfaces, parts or supplies not provided and/or not authorised by OPTIMUS S.A.
- Failure to use the original packaging for transportation.
- Damage caused by force majeure or other causes not attributable to OPTIMUS S.A.

4. The following elements are not covered by this guarantee:

- All plastic surfaces and all parts exposed to outdoor conditions which have been scratched or damaged as a result of normal or abnormal use.
- Breakages, knocks, damage due to a fall or scratches caused by moving the unit in any way.
- Damage caused by tests, use, maintenance, installation or inappropriate adjustments, or as a result of any alteration or modification of any kind not carried out by a Service Authorised by OPTIMUS S.A. in compliance with this guarantee.
- Damage to persons or property that might be caused by the improper use of the equipment, including lack of maintenance.

5. The guarantee shall not be valid whenever the following is observed:

- Amendments or corrections made to the details of the guarantee certificate or purchase invoice.
- Failure to produce the original invoice or the absence of a date on this.
- Absence of the serial or batch number on the equipment.

6. In the case of personal computers, the guarantee will not cover the elimination of computer viruses, the restoration of programmes damaged by these or the reinstallation of the disk following its deletion.

7. The rights of this guarantee are invalidated if the product has been repaired or opened by staff unauthorised by OPTIMUS S.A. or by the client himself.

8. If OPTIMUS S.A. were to establish before the client that the damage affecting the unit does not entitle a claim to be made under the guarantee, the costs of checking the equipment incurred by OPTIMUS S.A. shall be borne by the client.

9. Products not covered by the guarantee shall only be repaired once payment has been effected by the client. In the event that the guarantee rights do not apply, OPTIMUS S.A. shall duly inform the client. If, within a period of 6 weeks from this communication, no written repair order is received from the client confirming acceptance of the costs, OPTIMUS S.A. shall return the unit in question to the client. In this case, the transport and packaging costs shall be invoiced separately and payment shall be made on delivery. In the event that a repair order is sent by the client, confirming that he assumes the costs of repair, the transport and packaging costs shall be invoiced additionally, and also separately.

10. If the equipment needs to be transferred to the Authorised Service Centre, transportation shall be effected by the responsible party according to the guarantee, who will also bear the freight and insurance costs.

11. In the event of a defect, OPTIMUS S.A. guarantees that the repair and/or replacement of parts so that the unit operates correctly will be made within a period of no more than 30 days. Nevertheless, OPTIMUS S.A. would like to clarify that the normal period does not exceed 30 days.

12. All parts or products replaced as part of the guarantee services shall become the property of OPTIMUS S.A.

3. TRANSFER OF GUARANTEE

The guarantee is solely awarded to the original purchaser (principal client) and is not transferable. With the exception of OPTIMUS S.A., no third party (dealers, etc.) is authorised to award additional guarantees on behalf of OPTIMUS S.A

4. CLAIMS FOR DAMAGE

In the event that OPTIMUS S.A. cannot provide a suitable guarantee service, the purchaser shall not be entitled to claim any indemnity for damages arising. The responsibility held by OPTIMUS S.A. is limited in all cases to the invoicing price of the product.

5. RELATION WITH OTHER GUARANTEE RIGHTS AND NATIONAL LAW

1. This guarantee does not affect the rights of the purchaser with respect to the vendor arising from the contract of sale accomplished.

2. These conditions of the guarantee provided by OPTIMUS S.A. are valid as long as they do not contradict the corresponding national law on guarantee provisions.

3. OPTIMUS S.A. guarantees that this product complies with the safety regulations in force in the country.

THIS LIMITED GUARANTEE DECLARATION IS THE EXCLUSIVE GUARANTEE OFFERED BY OPTIMUS S.A. ALL OTHER EXPLICIT OR IMPLICIT GUARANTEES ARE EXCLUDED, AND THIS ALSO APPLIES TO GUARANTEES OF MARKETABILITY AND SUITABILITY FOR A PARTICULAR PURPOSE. (EXCEPT WHEN THESE GUARANTEES ARE REQUIRED BY AN APPLICABLE LAW). NO GUARANTEE, EITHER EXPLICIT OR IMPLICIT, SHALL BE APPLIED ONCE THE GUARANTEE PERIOD HAS EXPIRED.

OPTIMUS S.A.
After-Sales Service
C/ Barcelona 101
17003 - GIRONA
Tel. 902 151 96 / 972 203 300
Fax. 972 21 84 13
e-mail : girona@optimus.es

1999/44/CE

DIN EN ISO 9001:2000
Certificado Nº 01 100 048106

CENTRAL:

E-17003 GIRONA (SPAIN)
Barcelona, 101
Tel. 972 203 300
Fax 972 218 413
E-mail: girona@optimus.es

www.optimus.es

Atención al Cliente
Tel. 902 151 963

Gestión de Proyectos
Tel. 972 222 109
Fax 972 221 767
E-mail: gproyectos@optimus.es

Export Department
Tel. +34 972 203 300
Fax +34 972 218 413
E-mail: export@optimus.es

DELEGACIONES:

E-15006 A CORUÑA
Novoa Santos, 27
Tel. 981 298 400
Fax 981 298 506
E-mail: acoruna@optimus.es

BARCELONA
Avda.Roma, 84
Tel. 932 262 501
Fax 932 265 209
E-mail: barcelona@optimus.es

E-48006 BILBO
Zumalakárregui, 48
Tel. 944 598 116
Tel. 944 122 775
Fax 944 730 596
E-mail: bilbo@optimus.es

GIJON (Asturias)
Tel./ Fax 985 130 343
Tel. 659 583 506 móvil
E-mail: aalvarez@optimus.es

E-28019 MADRID
Antonio López, 56
Tel. 902 117 168
Tel. 914 609 860
Fax 914 604 008
E-mail: madrid@optimus.es

E-29004 MALAGA
Diderot, 9 Bq. F Nv. 47A
Plg. Ind. Guadalorce
Tel. 952 232 947
Fax 952 236 578
Email: malaga@optimus.es

E-30009 MURCIA
Sierra Peñarrubia, 1
Esq. c/ Maravillas
Tel. 968 284 748
Fax 968 282 637
Email: murcia@optimus.es

E-07009 PALMA de MALLORCA
Gremi Teixidors, 35 1º Izq.
Plg. Ind. Son Castelló
Tel. 971 433 561
Fax 971 430 298
E-mail: balears@optimus.es

E-41007 SEVILLA
Ruiz de Alarcón, 25
Tel. 954 578 280
Fax 954 572 188
E-mail: sevilla@optimus.es

E-46015 VALENCIA
Av. Maestro Rodrigo, 101
Tel. 963 461 039
Fax 963 461 038
E-mail: valencia@optimus.es

ZARAGOZA
Tel/Fax 976 694 933
Tel. 659 068 799 móvil
E-mail:rbagues@optimus.es
Tel. 902 117 187

REPRESENTANTES:

06010 BADAJOZ
Cipriano J.S. del Amo
Jacobo Rodriguez Pereira,11
Tel. 924 207 483
Fax 924 200 115
E-mail: badajoz@optimus.es

SALAMANCA
Manuel Martín
Tel./Fax 923 185 149
E-mail: salamanca@optimus.es

VIGO
Nicolás Onaindia Velasco
Tel. 981 298 400
Tel. 981 298 400
E-mail: nicolasonaindia@hotmail.com